GPP GABINETE DE PLANEAMENTO, POLÍTICAS E ADMINISTRAÇÃO GERAL

INFORMAÇÃO DE MERCADOS

MARKET INFORMATION

PRODUTOS ANIMAIS

ANIMAL PRODUCTS

GOVERNO DE PORTUGAL

MINISTÉRIO DA AGRICULTURA E DO MAR

INFORMAÇÃO DE MERCADOS

MARKET INFORMATION

PRODUTOS ANIMAIS

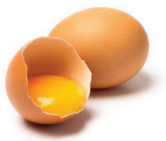
ANIMAL PRODUCTS

BOVINOS
CATTLE

SUÍNOS
PIGS

OVINOS E CAPRINOS
SHEEPS AND GOATS

AVES E OVOS
POULTRY AND EGGS



LEITE E LATICÍNIOS
MILK AND MILKPRODUCTS

Produtos Animais

Nesta brochura, o Gabinete de Planeamento, Políticas e Administração Geral (GPP) do Ministério da Agricultura e do Mar pretende divulgar informação sucinta que dê a conhecer o que no setor agrícola, a nível da produção animal, se produz em Portugal.

Para o efeito foi selecionada a informação que se afigura essencial para um conhecimento geral dos produtos, incluindo os efetivos e abates efetuados, os preços a que são vendidos os produtos, as condições em que se processa o seu escoamento – colocação no mercado nacional ou externo – e o que representam para o abastecimento interno do país.

No sítio da internet do GPP (www.gpp.pt) encontra-se uma publicação digital que faculta informação mais detalhada sobre estes temas, o Anuário Agrícola.

Animal Products

In this booklet, the Ministry of Agriculture and Sea's Office for Planning, Policies and Administration (GPP) publishes a summary of statistics about animal products in Portugal.

A set of the most important data, including animal population, slaughtering, prices, marketing, imports and exports and domestic supply, have been selected for publication.

On the GPP web site (www.gpp.pt) you can find the Agriculture Yearbook ("Anuário Agrícola") with more data about these subjects.

Efetivos
Livestock

- Composição do efetivo pecuário português em 2013: ovinos - 2 074 mil animais; suínos - 2 014 mil animais; bovinos - 1 471 mil animais; caprinos - 398 mil animais. *Livestock population in Portugal, in 2013: sheep - 2 074 thousand animals, pigs - 2 014 thousand heads, cattle - 1 471 thousand and goats - 398 thousands animals.*

- Efetivo bovino constituído maioritariamente por vacas aleitantes (30,4%), por vitelos (28,9%) e por vacas leiteiras (15,7%). O efetivo concentra-se essencialmente nas regiões do Alentejo (39,2%), Açores (18,0%) e Entre Douro e Minho (17,7%). *Cattle consists of 30,4% suckler cows, 28,9% calves and 15,7% dairy cows. Cattle is concentrated in the regions of Alentejo (39,2%), Azores (18,0%) and Entre Douro e Minho (17,7%).*

- O efetivo suíno, concentrado nas regiões do Ribatejo e Oeste (52,0%) e do Alentejo (24,4%) apresentou uma ligeira redução (-0,5%) em relação ao ano anterior. *Pig livestock is gathered in the regions of Ribatejo e Oeste (52,0%) and in Alentejo (24,4%), and the number of pigs fell slightly from the previous year (-0,5%).*

- O efetivo ovino encontra-se em regressão desde 2005, tendo desde então sofrido uma quebra de 829 000 animais. O efetivo é constituído maioritariamente por femêas reprodutoras não leiteiras (62,4%) e encontra no Alentejo a sua principal região de produção (52,6% do efetivo). *Sheep livestock has been decreasing since 2005: in 2013 there were less 829 thousand animals than in 2005. Non-dairy breeding females represent 62,4% of the total livestock and 52,6% of the sheep livestock is raised in the region of Alentejo.*

- O efetivo caprino (constituído em 78,6% por cabras) está disperso por todo o país: Alentejo (25,9%), Beira Interior (17,1%), Trás-os-Montes e o Ribatejo e Oeste (cada uma com 12,8%), Entre Douro e Minho (12,3%) e, ainda, Beira Litoral (12,1%). À semelhança dos ovinos, o efetivo caprino está em regressão desde 2005, sendo que no período 2006-2013 a quebra situa-se nos 77 000 animais. *Goat population (consists of 78,6% of she-goats) is scattered throughout the country: Alentejo (25,9%), Beira Interior (17,1%), Trás-os-Montes and Ribatejo e Oeste (12,8% each), Entre Douro and Minho (12.3%) and also Beira Litoral (12,1%). Like sheep, goats numbers are declining since 2005, and in the 2006-2013 period the reduction already reached 77 000 animals.*

Abates Aprovados para Consumo
Slaughtering Approved for Consumption

- Os abates de bovinos apresentaram um decréscimo nos dois últimos anos, particularmente em 2013 (-10,8%). As principais categorias abatidas são os vitelos/as (36,5%) e os novilhos (32,5%). Principais regiões de abate: Entre Douro e Minho (36,9%) e Ribatejo e Oeste (25,0%). *Cattle slaughtering approved for consumption decreased over the last two years, particularly in 2013 (-10,8%). The main slaughtered categories are calves (36,5%) and young bulls (32,5%). Slaughtering is carried out predominantly in the Entre Douro and Minho (36,9%) and Ribatejo e Oeste (25,0%).*

- Os abates de suínos diminuíram nos três últimos anos (-4,6% em 2013). Abates efetuados sobretudo no Ribatejo e Oeste (44,8%) e no Entre Douro e Minho (31,2%). *Pig slaughtering fell in the last three years (-4,6% in 2013). Slaughtering is carried out mainly in Ribatejo e Oeste (44,8%) and Entre Douro and Minho (31,2%).*

- Após dois anos de redução, os abates de ovinos apresentaram em 2013 uma ligeira recuperação (+2,5%). Abatem-se, preferencialmente, borregos de >10 Kg (62,5%). Regiões onde se realizam mais abates: Ribatejo e Oeste (32,3%) e Alentejo (24,9%). *After two years of decline, sheep slaughtering approved for consumption showed a slight recovery in 2013 (+2,5%). Lambs>10 kg are the most slaughtered (62,5%). Ribatejo e Oeste (32,3%) and Alentejo (24,9%) are the regions where most slaughtering occurs.*

- Depois de dois anos em que se verificou uma ligeira recuperação, os abates de caprinos apresentaram, em 2013, uma quebra significativa (-14,7%). O abate recai essencialmente em cabritos (82,6%), sobretudo no Ribatejo e Oeste, Entre Douro e Minho e Beira Litoral. *After two years of slight recovery, goat slaughtering fell significantly in 2013 (-14,7%). Goat kids are the most slaughtered category (82,6%) mainly in Ribatejo e Oeste, Entre Douro and Minho and Beira Litoral.*

Preços na Produção
Producer Prices

- Os preços dos bovinos na produção (novilhos/as de 12-18 meses, de raça Turina e cruzado de Charolês) apresentaram-se em alta nos três últimos anos, variando os acréscimos entre +0,8% e +7,0% e obtendo-se as menores progressões em 2013 (+0,8% a +2,8%). *Cattle producer prices (12-18 months old young bulls and heifers of Turina and Charolais crossbred breeds) were high over the last three years, with increases ranging from +0,8% to +7,0%. The lowest increases occurred in 2013 (+0,8% to +2,8%).*

- Os preços na produção do porco classe E têm vindo a crescer desde 2010, tendo-se registado em 2013 um aumento de 3,6%. Os preços dos leitões subiram significativamente em 2013 (+28,8% e +36,2%). *Class E pig producer prices have been increasing since 2010; in 2013 occurred an increase of 3,6%. Piglets prices have raised significantly during 2013 (+28,8% and +36,2%).*

- Em 2013 os preços dos borregos na produção apresentaram uma ligeira recuperação em relação ao ano anterior no caso dos borregos de <12 Kg (+1,5%) e uma redução no caso dos animais de 22-28 Kg (-0,5%) e de >28 Kg (-1,1%). Em 2013 os preços dos cabritos de <10 Kg sofreram uma baixa em relação ao ano anterior: - 5,7% na Beira Interior, -2,9% na Beira Litoral e -0,9% em Trás-os-Montes. *In 2013, lamb producer prices showed a slight recovery from the previous year for lambs<12 kg (+ 1,5%) and a reduction for 22-28 kg animals (-0,5 %) and >28 kg (-1,1%). In 2013, prices of goat kid<10 kg fell from the previous year in all three analysed regions: Beira Interior (-5,7%), Beira Litoral (-2,9%) and Tras-os-Montes (-0,9%).*

- No que se refere ao frango, relevam duas situações distintas: o frango na produção (vivo de 1,8 Kg), cujos preços aumentaram 5,3% em 2013 e o frango abatido (65% de 1 100 a 1 300 g) cujos preços baixaram nos dois últimos anos (-1,3% em 2013 e -2,4% em 2012). *As for chicken, there are two cases to be considered: live chicken (1,8 kg), with a 5,3% increase in 2013, and slaughtered chicken (65 % of 1100-1300 g), whose prices have fallen in the last two years (-1,3% in 2013 and -2,4% in 2012).*

- No caso do peru, tanto o peru vivo (de 14-15 Kg), como o peru abatido (80% de 5,7 a 9,8 Kg), registaram um aumento dos preços de 2013, respetivamente, +10,4% e +1,3%. *In the case of turkey, both live turkey (14-15 kg) and slaughtered turkey (80% from 5,7 to 9,8 kg), suffered a price increase in 2013, respectively, +10,4% and +1,3%.*

- Após a alta significativa ocorrida em 2012, em que os preços dos ovos apresentaram acréscimos superiores a 50%, em 2013, deu-se uma redução significativa de preços, -33,3% para o ovo na produção, -28,1% no caso dos ovos classificados e embalados em ovotermo da classe L e -32,4% para os ovos classificados e embalados em ovotermo da classe M. *After the significant increase in egg prices in 2012, when both producer prices and graded and packed prices increased over 50%, in 2013, a significant reduction occurred, -33,3% for producer prices, -28,1% for eggs graded and packed in L weight class and -32,4% for eggs graded and packed in M weight class.*

- Em 2013 o preço do leite na produção em Portugal (produtores individuais) apresentou um aumento de 9,7%. As variações de preço correspondentes foram de +10,8% no Continente e +7,1% nos Açores. *In 2013, milk producer prices (individual producers) showed a relatively significant increase, +9,7%.In mainland Portugal and in the Azores the corresponding figures were +10,8% and +7,1% respectively.*

- Os preços dos laticínios registaram uma subida generalizada em 2013, particularmente a manteiga (+29,7%), leite em pó inteiro (+24,4%), leite em pó desnatado (+11,5%) e soro (+9,1%), já que no caso do queijo o aumento não foi tão relevante (+1,5%). *Prices of dairy products showed a general increase in 2013, particularly for butter (+29,7%), whole milk powder (+24,4%), skimmed milk powder (+11,5%) and whey (+9,1%), since in the case of cheese the increase is not as relevant (+1,5%).*

Balanço de Aprovisionamento
Supply Balance Sheet

- O consumo de carne de bovino baixou nos últimos anos, apesar de uma pequena recuperação em 2013, quer para o consumo total, quer para o consumo per capita (16,8 Kg). O setor bovino é o setor das carnes onde se regista uma maior

dependência do exterior (grau de autoaprovisionamento de 50,8%). *Consumption of beef has fallen in recent years, however for 2013 a slight recovery is expected, both in total consumption and in per capita consumption (16,8 kg). Cattle production is the meat sector where there is greater dependence on imports (degree of self-sufficiency 50,8%).*

- O consumo de carne de suíno tem vindo a baixar desde 2010, mas continua a ser a carne mais consumida no nosso país, com uma capitação, em 2013, de 42,8 Kg. O grau de autoaprovisionamento baixou de 69,2% em 2012 para 64,2% em 2013. *Consumption of pig meat has been declining since 2010. Per capita consumption in 2013 was 42,8 kg, so this type of meat is the most consumed one in Portugal. The degree of self-sufficiency decreased from 2012 to 2013, 69,2% to 64,2%.*

- O consumo de carne de ovino e caprino tem vindo a baixar desde 2008, constando-se, em 2013, uma capitação de apenas 2,4 Kg. O grau de autoaprovisionamento tem sido superior a 70% (76,0% em 2013). *Consumption of sheep and goat meat has been declining since 2008. Per capitaconsumption in 2013 was only 2,4 kg. The degree of self-sufficiency was always above 70% (76,0% in 2013).*

- A carne de aves é a segunda mais consumida em Portugal, registando-se em 2013 uma capitação de 36,5 Kg. O grau de autoaprovisionamento anda perto dos 90%, tendo sido de 87,8% em 2013. *Poultry meat is the second most consumed meat in Portugal, with a per capita consumption in 2013 of 36,5 kg. The degree of self-sufficiency is near 90% (87,8% in 2013).*

- Os ovos para consumo apresentam um grau de autoaprovisionamento superior a 100% nos quatro últimos anos (105,9% em 2013). O consumo tem oscilado nos últimos anos, obtendo-se em 2013 uma capitação de 8,7 Kg. *Eggs for consumption had a degree of self-sufficiency above 100% over the last four years (105,9% in 2013). Consumption has fluctuated in recent years, reaching 8,7 kg per capita in 2013.*

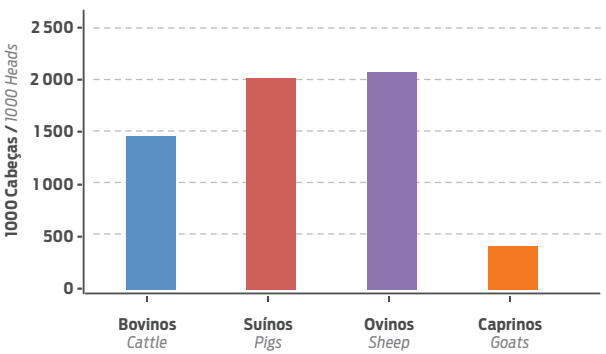
- No setor do leite e laticínios existem diferenças significativas por produto: enquanto nos leites (grau de autoaprovisionamento de 108,1% em 2013), natas (135,7%), leite em pó gordo e meio gordo (133,3%) e manteiga (144,4%), Portugal é mais do que autossuficiente, pelo contrário nos iogurtes (50,6%), no leite em pó magro (50,0%) e ainda no queijo (75,5%), apresenta uma dependência do exterior. De um modo geral, a tendência nos três últimos anos é para um ligeiro retrocesso no consumo de leite e laticínios, sendo exceção os iogurtes e a manteiga que registaram pequenos acréscimos em 2013. *In the milk and dairy sector there are significant differences according to product: whereas in milk (degree of self-sufficiency of 108,1% in 2013), cream (135,7%), whole and semi-skimmed milk powder (133,3 %) and butter (144,4%) we are more than self-sufficient, in yogurt (50,6%), skimmed milk powder (50,0%) and cheese (75,5%) we depend on imports. Overall, in the last three years there is a slight downward trend in the consumption of milk and dairy products, except yogurts and butter which showed small increases in consumption in 2013.*

EFETIVOS PECUÁRIOS / *HERD* 2013				Fonte / *Source*: INE	1 000 cabeças / *heads*
BOVINOS / *CATTLE*					
Vacas Aleitantes / *Suckler Cows*	Vacas Leiteiras / *Dairy Cows*	Vitelos / *Calves*	Bovinos 1 a < 2 anos / *1 to 2 - year old cattle*	Outros Bovinos / *Other Cattle*	TOTAL
446	231	425	211	156	1 471
SUÍNOS / *PIGS*					
Suínos <20 Kg / *Pigs <20 Kg*	Suínos =>20 Kg e <50 Kg / *Pigs =>20 Kg e <50 Kg*	Porcos de Engorda / *Fattening Pigs*	Varrascos / *Boars*	Porcas Reprodutoras / *Breeding Sows*	TOTAL
658	468	659	7	223	2 014
OVINOS / *SHEEP*					
Ovelhas e Borregas Cobertas Leiteiras / *Milk Ewes and Ewe-Lambs Put to the Ram*	Outras Ovelhas e Borregas Cobertas / *Other Ewes and Ewe-Lambs Put to the Ram*			Outros Ovinos / *Other Sheep*	TOTAL
340	1 294			439	2 074
CAPRINOS / *GOATS*					
Cabras / *Goats which have already kidded*	Chibas Cobertas / *Goats mated for the first time*			Outros Caprinos / *Other Goats*	TOTAL
313	21			64	398

EFETIVOS PECUÁRIOS POR REGIÃO / *HERD BY REGION* 2013						Fonte / *Source*: INE	1 000 Cabeças / *Heads*	
	Entre Douro e Minho	Trás-os-Montes	Beira Litoral	Beira Interior	Ribatejo e Oeste	Alentejo	Algarve	Açores/Azores	Madeira
Bovinos / *Cattle*	260	60	83	68	145	577	10	265	4
Suínos / *Pigs*	43	10	329	36	1048	492	23	30	4
Ovinos / *Sheep*	115	227	122	334	136	1 091	42	3	4
Caprinos / *Goats*	49	51	48	68	51	103	15	7	5

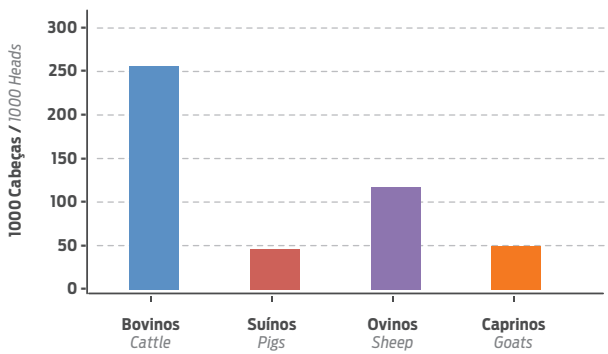
Portugal

Efetivos Pecuários
Herd



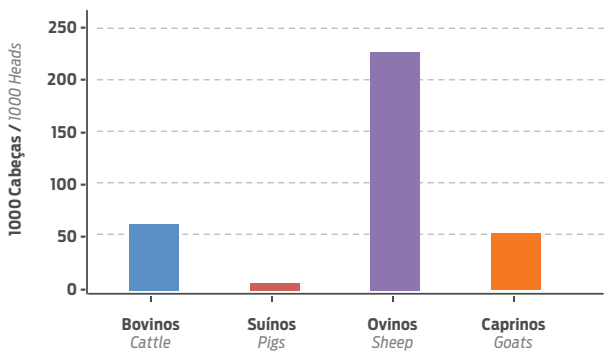
Entre Douro e Minho

Efetivos Pecuários
Herd



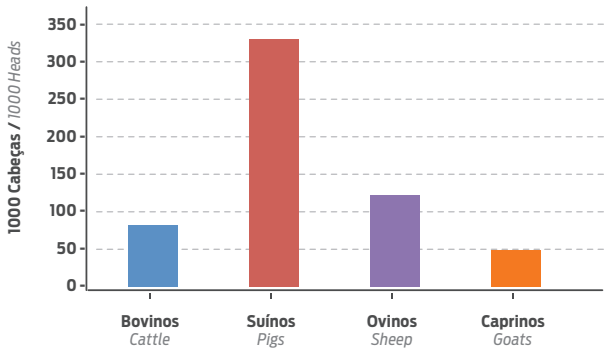
Trás-os-Montes

Efetivos Pecuários
Herd



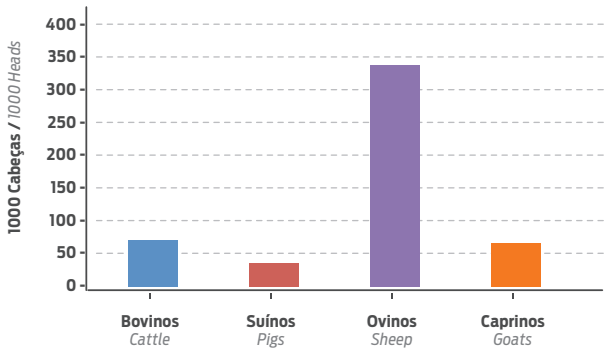
Beira Litoral

Efetivos Pecuários
Herd



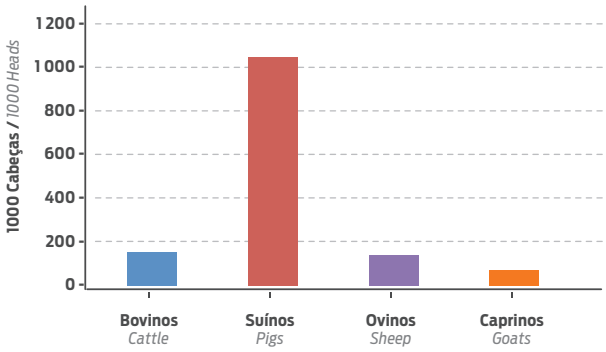
Beira Interior

Efetivos Pecuários
Herd



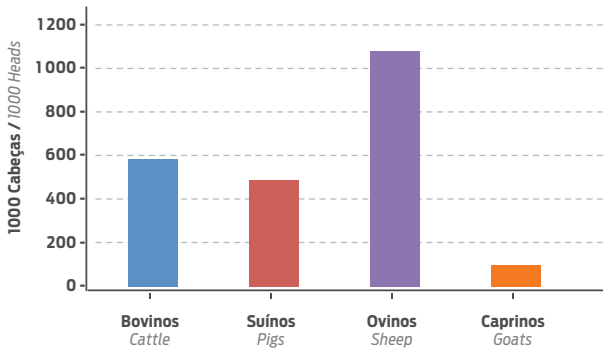
Ribatejo e Oeste

Efetivos Pecuários
Herd



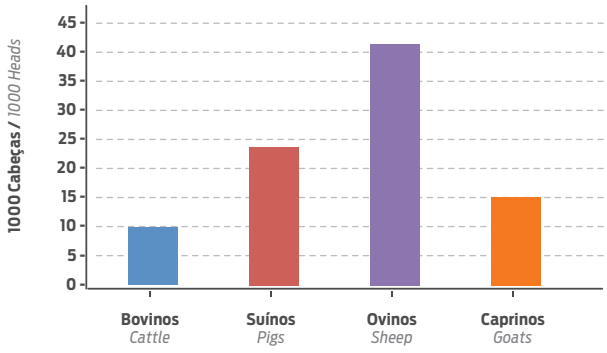
Alentejo

Efetivos Pecuários
Herd



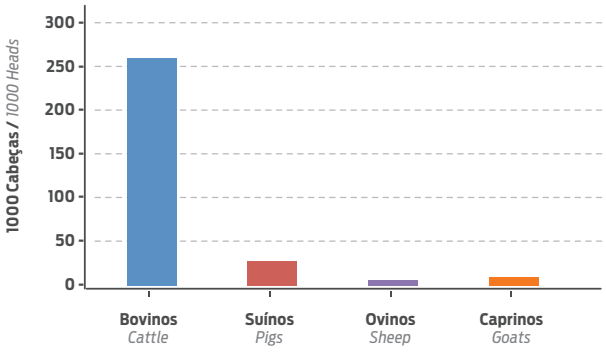
Algarve

Efetivos Pecuários
Herd



Açores

Efetivos Pecuários
Herd

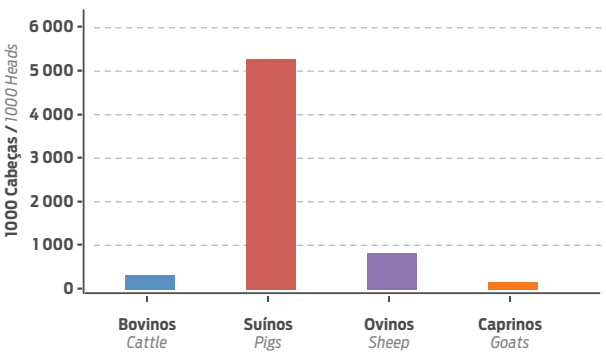


ABATES APROVADOS PARA CONSUMO POR REGIÃO / *SLAUGHTERS APPROVED FOR CONSUMPTION BY REGION* - 2013							Fonte / *Source*: INE	Cabeças / *Heads*	
	Entre Douro e Minho	Trás-os-Montes	Beira Litoral	Beira Interior	Ribatejo e Oeste	Alentejo	Algarve	Açores/Azores	Madeira
Bovinos / *Cattle*	134 702	19 380	31 182	9 528	91 237	13 386	0	60 479	4 687
Suínos / *Pigs*	1 613 258	96 773	900 878	96 951	2 321 425	81 407	0	65 191	1 380
Ovinos / *Sheep*	147 254	46 775	96 628	75 746	276 816	214 011	0	512	99
Caprinos / *Goats*	27 155	6 309	27 038	10 539	29 115	21 377	0	1 349	115

ABATES APROVADOS PARA CONSUMO POR REGIÃO / *SLAUGHTERS APPROVED FOR CONSUMPTION BY REGION* - 2013							Fonte / *Source*: INE	Toneladas / *Tonnes*	
	Entre Douro e Minho	Trás-os-Montes	Beira Litoral	Beira Interior	Ribatejo e Oeste	Alentejo	Algarve	Açores/Azores	Madeira
Bovinos / *Cattle*	30 037	4 328	7 992	2 193	21 628	3 629	0	13 152	1 051
Suínos / *Pigs*	118 939	6 892	30 823	6 701	170 573	6 800	0	4 895	51
Ovinos / *Sheep*	1 280	394	1 081	542	3 839	2 803	0	7	1
Caprinos / *Goats*	164	35	213	66	169	128	0	16	2

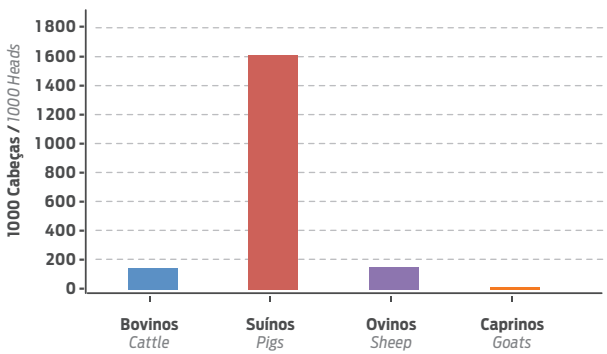
Portugal

Abates
Slaughters



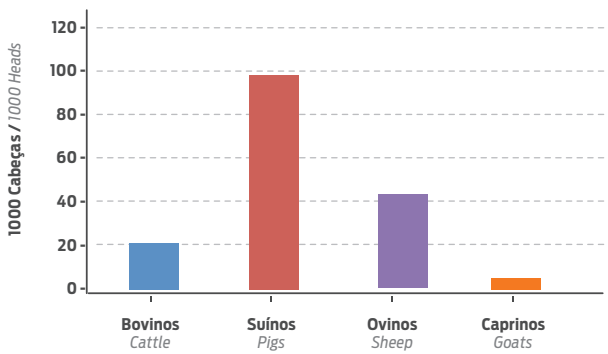
Entre Douro e Minho

Abates
Slaughters



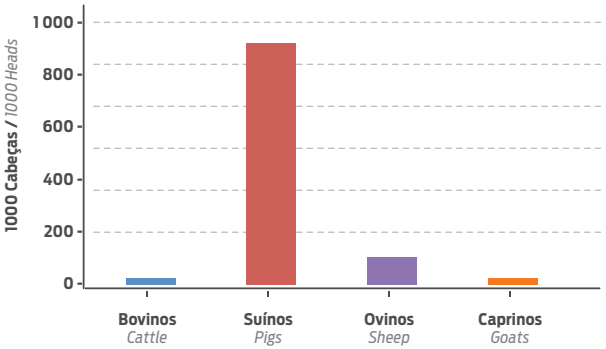
Trás-os-Montes

Abates
Slaughters



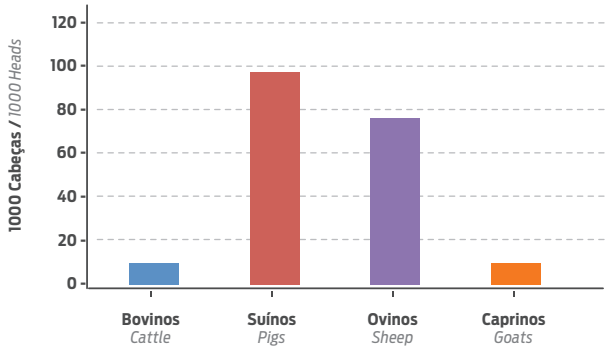
Beira Litoral

Abates
Slaughters



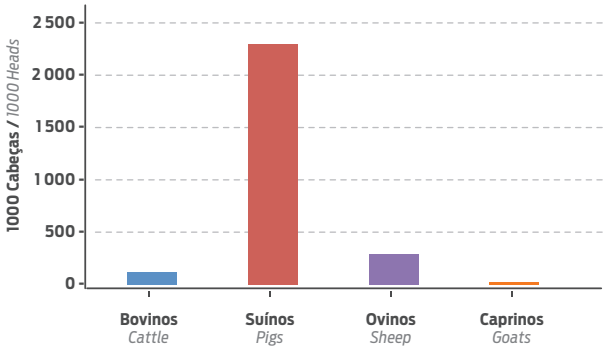
Beira Interior

Abates
Slaughters



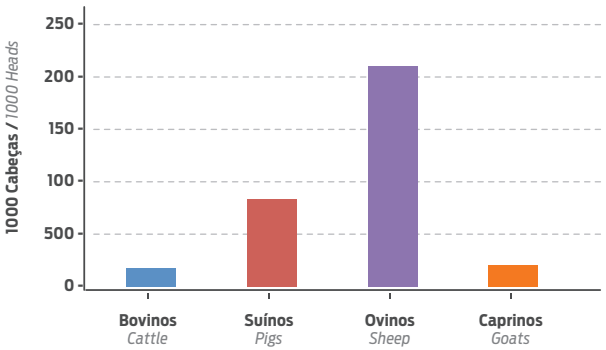
Ribatejo e Oeste

Abates
Slaughters



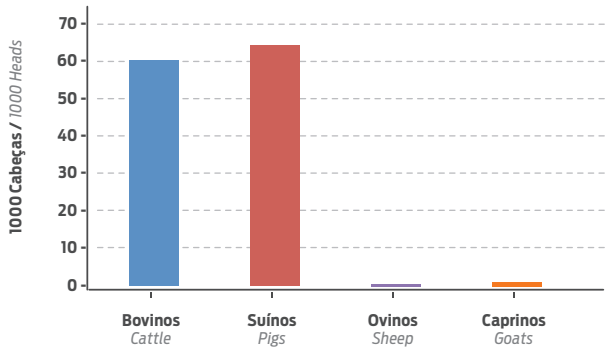
Alentejo

Abates
Slaughters



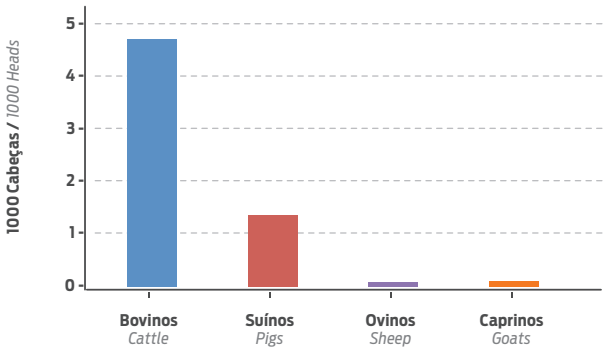
Açores

Abates
Slaughters



Madeira

Abates
Slaughters



ABATES CLASSIFICADOS DE BOVINOS / *CLASSIFIED CATTLE SLAUGHTERS*									Fonte / *Source*: SNIRA/IFAP	
Categoria / *Category*	V	Z		A	B	C	D	E		
	Vitelas *V Calves*	Vitelões *Z Calves*	Bovinos Leves (V+Z) *Light Cattle (V+Z Calves)*	Machos não castrados < 2 anos *< 2 years old non-castrated males*	Outros machos não castrados *Other non-castrated males*	Machos castrados *Castrated males*	Fêmeas que já pariram *Females having already calved*	Outras fêmeas *Other females*	Bovinos Adultos (A+B+C+D+E) *Adult Bovine Animals (A+B+C+D+E)*	TOTAL BOVINOS *TOTAL BOVINE ANIMALS*
Cabeças / *Heads*	57 227	70 972	128 199	101 498	12 070	1 063	65 350	51 449	231 430	359 629
Toneladas / *Tonnes*	7 896	13 003	20 899	29 474	4 004	291	17 353	11 344	62 466	83 364
										Cabeças / *Heads*
Norte	29 787	30 533	60 320	29 929	5 347	502	42 193	15 644	93 615	153 935
Centro	1 991	9 477	11 468	18 364	957	0	934	8 993	29 248	40 716
L. V. Tejo	21 747	12 909	34 656	32 610	2 805	2	1 733	16 525	53 675	88 331
Alentejo	904	2 001	2 905	5 201	284	0	764	2 430	8 679	11 584
Açores	2 789	15 781	18 570	14 378	2 599	519	19 409	4 904	41 809	60 379
Madeira	9	271	280	1 016	78	40	317	2 953	4 404	4 684

ABATES CLASSIFICADOS DE SUÍNOS / *CLASSIFIED PIG SLAUGHTERS*										Fonte / *Source*: DGAV/GPP	
Classificação / *Classification*	S	E	U	R	O	P	Total SEUROP	S/ classif. *Not class*	PO - Porcas *Sows*	V - Varrascos *Boars*	TOTAL
Cabeças / *Heads*	1 259 475	2 254 833	537 237	50 922	6 676	3 840	4 112 983	56 357	29 345	640	4 199 325
Toneladas / *Tonnes*	97 588	178 549	43 223	4 123	608	347	324 437	4 592	4 369	104	333 502
											Cabeças / *Heads*
Norte	452 667	825 372	203 560	14 532	2 395	432	1 498 958	5 743	3 139	123	1 507 963
Centro	170 628	206 672	41 969	5 642	532	382	425 825	2 962	9 566	260	438 613
L. V. Tejo	616 533	1 165 379	282 491	28 718	3 267	1 110	2 097 498	25 378	14 624	193	2 137 693
Alentejo	6 611	24 196	7 297	1 828	445	1 907	42 284	7 716	782	45	50 827
Açores	13 032	33 178	1 900	191	36	9	48 346	13 394	1 160	14	62 914
Madeira	4	36	20	11	1	0	72	1 164	74	5	1 315

ABATES APROVADOS PARA CONSUMO / *SLAUGHTERS APPROVED FOR CONSUMPTION - 2013*					Fonte / *Source*: INE	
BOVINOS / *CATTLE*	Vitelos(as) / *Calves*	Novilhos / *Young Bulls*	Bois / *Steers*	Vacas / *Cows*	Novilhas / *Heifers*	TOTAL
Cabeças / *Heads*	132 932	118 493	2 093	66 013	45 050	364 581
Tonelada/ *Tonnes*	21 532	34 905	615	17 265	9 693	84 011
SUÍNOS / *PIGS*	Leitões / *Piglets*	Porcos de Engorda / *Fattening Pigs*		Porcas e Varrascos Reprodutores / *Breeding boars and sows*		TOTAL
Cabeças / *Heads*	914 793	4 232 150		30 320		5 177 263
Tonelada/ *Tonnes*	6 251	334 907		4 516		345 673
OVINOS / *SHEEP*	Borregos < 10 kg / *Lamb < 10 kg*	Borregos > 10 kg / *Lamb > 10 kg*		Ovinos Adultos / *Adult Sheep*		TOTAL
Cabeças / *Heads*	283 163	465 841		108 837		857 841
Tonelada/ *Tonnes*	1 822	6 215		1 911		9 948
CAPRINOS / *GOATS*	Cabritos / *Goat Kids*	Caprinos Adultos / *Adult Goats*		TOTAL		
Cabeças / *Heads*	115 108	7 889		122 997		
Tonelada/ *Tonnes*	654	138		792		
AVES / *POULTRY*	Frango / *Chicken*	Peru / *Turkey*		Pato / *Duck*		
Tonelada/ *Tonnes*	238 069	37 184		7 921		

PREÇOS NA PRODUÇÃO / *PRODUCER PRICES*												Ano 2013	Fonte / *Source*: SIMA	
BOVINOS / *CATTLE*		JAN / *JAN*	FEV / *FEB*	MAR / *MAR*	ABR / *APR*	MAI / *MAY*	JUN / *JUN*	JUL / *JUL*	AGO / *AUG*	SET / *SEP*	OUT / *OCT*	NOV / *NOV*	DEZ / *DEC*	MÉDIA ANUAL *YEARLY AVERAGE*
Novilho de 12-18 meses cruzado de Charolês / *Charolais cross-breed young bull 12-18 months old*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	3,99	4,00	4,03	4,03	4,01	3,93	3,90	3,85	3,89	3,92	3,88	3,85	3,94
Novilho de 12-18 meses de raça Turina *Turina breed young bull 12-18 months old*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	3,44	3,55	3,60	3,59	3,55	3,54	3,50	3,41	3,42	3,43	3,41	3,39	3,48
Novilha de 12-18 meses cruzado de Charolês / *Charolais cross-breed heifers 12-18 months old*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	3,94	3,94	3,99	3,98	3,93	3,85	3,81	3,77	3,80	3,85	3,78	3,75	3,87
Novilha de 12-18 meses de raça Turina *Turina breed heifers 12-18 months old*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	3,39	3,50	3,55	3,54	3,50	3,49	3,45	3,36	3,37	3,38	3,36	3,34	3,43

PREÇOS NA PRODUÇÃO / *PRODUCER PRICES*												Ano 2013	Fonte / *Source*: SIMA	
		JAN / *JAN*	FEV / *FEB*	MAR / *MAR*	ABR / *APR*	MAI / *MAY*	JUN / *JUN*	JUL / *JUL*	AGO / *AUG*	SET / *SEP*	OUT / *OCT*	NOV / *NOV*	DEZ / *DEC*	MÉDIA ANUAL *YEARLY AVERAGE*
SUÍNOS / *PIGS*														
Porco classe E (57% *) / *Pig class E*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	1,73	1,78	1,81	1,81	1,76	1,81	1,89	1,96	1,98	1,83	1,70	1,70	1,81
Leitão até 12 Kg / *Piglet up to 12 Kg*	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	3,02	2,92	3,27	3,32	2,95	2,94	3,10	3,52	3,60	3,38	3,44	3,84	3,27
Leitão 19-25 Kg / *Piglet 19 to 25 Kg*	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	1,85	1,68	1,83	2,04	1,86	1,85	1,91	2,09	2,40	2,37	2,39	2,45	2,06
* Carne magra em % de peso da carcaça / *Lean meat as % of carcass weight*														
OVINOS / *SHEEP*														
Borrego de < 12 Kg / *Lamb < 12 Kg*	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	3,18	2,81	3,07	3,08	3,11	3,56	3,71	3,83	3,75	3,45	3,50	4,02	3,42
Borrego de 22-28 Kg / *Lamb 22-28 Kg*	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	2,28	2,12	2,11	2,16	2,02	2,11	2,07	2,15	2,23	2,33	2,32	2,32	2,18
Borrego de > 28 Kg / *Lamb > 28 Kg*	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	1,76	1,62	1,74	1,75	1,71	1,78	1,78	1,85	1,86	1,87	1,88	1,88	1,79
CAPRINOS - CABRITO <10 Kg / *GOATS - GOAT KID <10 Kg*														
Beira Interior	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	3,97	3,73	3,81	3,67	3,62	3,65	3,79	4,23	4,31	4,08	4,25	4,75	3,99
Beira Litoral	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	3,68	3,25	3,44	3,60	3,40	3,44	3,88	4,80	4,42	4,00	3,86	4,75	3,88
Trás-os-Montes	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	4,14	4,08	4,24	4,26	4,18	4,45	4,33	4,65	4,02	4,00	4,08	4,39	4,24
AVES / *POULTRY*														
Frango Vivo de 1,8 Kg *Live Chicken of 1,8 Kg*	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	1,03	0,98	0,93	0,89	1,03	1,05	1,17	1,18	1,03	0,94	0,90	0,90	1,00
Frango 65% de 1100 a 1300 g *Chicken 65% of 1100 to 1300 g*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	1,75	1,62	1,57	1,49	1,76	1,76	1,92	1,93	1,72	1,54	1,53	1,52	1,68
Peru Vivo de 14 a 15 Kg *Live Turkey of 14 to 15 Kg*	EUR / Kg p.v. *EUR / Kg l.w.*	1,45	1,45	1,48	1,50	1,53	1,55	1,55	1,55	1,55	1,55	1,55	1,54	1,52
Peru 80% de 5,7 a 9,8 Kg *Turkey 80% of 5,7 to 9,8 Kg*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	2,29	2,22	2,20	2,19	2,19	2,32	2,33	2,33	2,32	2,25	2,26	2,30	2,27

PREÇOS NA PRODUÇÃO / *PRODUCER PRICES*												Ano 2013	Fonte / *Source*: SIMA	
		JAN / *JAN*	FEV / *FEB*	MAR / *MAR*	ABR / *APR*	MAI / *MAY*	JUN / *JUN*	JUL / *JUL*	AGO / *AUG*	SET / *SEP*	OUT / *OCT*	NOV / *NOV*	DEZ / *DEC*	MÉDIA ANUAL *YEARLY AVERAGE*
OVOS / *EGGS*														
Ovo a peso - 60 a 68 g *Egg weight - 60 to 68 g*	EUR / Kg *EUR / Kg*	0,97	0,86	0,73	0,64	0,58	0,61	0,62	0,66	0,70	0,71	0,79	0,71	0,72
Ovo classificado e embalado classe M *Classified and packed egg class M*	EUR / dúzia *EUR /dozen*	1,09	0,95	0,83	0,71	0,65	0,69	0,73	0,77	0,81	0,82	0,91	0,97	0,83
Ovo classificado e embalado classe L *Classified and packed egg class L*	EUR / dúzia *EUR /dozen*	1,19	1,04	0,93	0,81	0,76	0,79	0,83	0,86	0,91	0,92	1,02	1,06	0,93
LEITE / *MILK*														
Produtores Individuais - Portugal *Individual Producers - Portugal*	EUR / 100 Kg	31,96	32,03	32,00	32,93	31,59	32,50	32,51	32,71	35,34	35,49	36,46	37,03	33,55
Produtores Individuais - Continente *Individual Producers - Mainland*	EUR / 100 Kg	31,98	32,11	32,16	33,66	31,89	33,02	32,48	32,70	35,83	36,01	37,51	37,73	33,92
Produtores Individuais - Açores (1) *Individual Producers - Azores*	EUR / 100 Kg	31,93	31,84	31,62	31,20	30,87	31,25	32,58	32,74	34,17	34,26	33,97	35,37	32,65
Produtores Individuais - Açores (2) *Individual Producers - Azores*	EUR / 100 Kg	29,39	29,23	29,09	28,54	28,47	29,10	30,24	30,40	32,09	31,85	32,18	33,01	30,30
Postos de receção a Salas coletivas de ordenha - Continente / *Milk collection stations and Collective milking parlours - Mainland*	EUR / 100 Kg	25,09	25,63	25,18	26,13	24,72	25,85	25,28	25,07	28,82	29,15	31,26	31,11	26,94
(1) Produtores possuem tanque de refrigeração na exploração; transporte a cargo da fábrica / *Note: Producers have cooling tank at the farm; shipping costs borne by the milk plant* (2) Produtores entregam o leite em postos de receção da fábrica; transporte a cargo do produtor / *Note: Producers deliver milk at the milk plant's collection stations; shipping costs borne by the producer*														
LATICÍNIOS / *DAIRY*														
Manteiga *Butter*	EUR / 100 Kg	335,84	325,29	319,90	331,66	374,35	397,07	400,16	402,40	412,61	405,89	397,18	400,08	374,50
Leite em pó desnatado *Skimmed Milk Powder*	EUR / 100 Kg	307,55	316,19		315,46	312,94	313,58	347,80	330,17	348,70	322,13	341,77	341,62	327,21
Leite em pó inteiro *Whole Milk Powder*	EUR / 100 Kg	306,95						358,85	364,98	377,67			368,74	355,44
Soro *Whey Powder*	EUR / 100 Kg	87,73	81,96	83,57	84,55	90,52	87,67	87,24	89,93	87,33	88,39	84,58	85,07	86,75
Queijo Flamengo *Flamengo Cheese*	EUR / 100 Kg	642,27	629,74	638,65	632,46	632,51	643,05	656,68	665,98	662,68	680,57	671,07	676,28	652,66

PREÇOS / *PRICES*												Ano 2013	Fonte / *Source*: SIMA	
BOVINOS CLASSIFICADOS / *CLASSIFIED CATTLE*		JAN / *JAN*	FEV / *FEB*	MAR / *MAR*	ABR / *APR*	MAI / *MAY*	JUN / *JUN*	JUL / *JUL*	AGO / *AUG*	SET / *SEP*	OUT / *OCT*	NOV / *NOV*	DEZ / *DEC*	MÉDIA ANUAL *YEARLY AVERAGE*
Novilho R2 / *Young bull R2*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	3,67	3,69	3,72	3,72	3,72	3,72	3,68	3,65	3,68	3,70	3,70	3,70	3,69
Touro R3 / *Categorie B R3*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	2,74	2,89	3,07	3,10	3,09	2,98	3,13	2,89	2,95	2,94	3,07	3,34	2,99
Boi O3 / *Categorie C O3*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	2,73			2,55		2,57			2,81	2,55	2,55	2,55	2,65
Vaca P2 / *Cow P2*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	1,96	1,97	1,97	1,96	1,95	1,94	1,96	2,00	2,00	2,00	1,98	1,97	1,97
Novilha R2 / *Heifer R2*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	3,74	3,75	3,77	3,79	3,80	3,79	3,75	3,75	3,74	3,77	3,78	3,78	3,77

PREÇOS DA BOLSA /EXCHANGE *PRICES*												Ano 2013	Fonte / *Source*: Bolsa do Bovino / *Cattle Exchange*	
BOVINOS / *CATTLE*		JAN / *JAN*	FEV / *FEB*	MAR / *MAR*	ABR / *APR*	MAI / *MAY*	JUN / *JUN*	JUL / *JUL*	AGO / *AUG*	SET / *SEP*	OUT / *OCT*	NOV / *NOV*	DEZ / *DEC*	MÉDIA ANUAL *YEARLY AVERAGE*
Novilho / *Young Bull* R3 (281 a 320 Kg)	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	4,19	4,22	4,25	4,23	4,16	4,11	4,00	4,02	4,05	4,05	4,06	4,12	4,12
Novilha / *Heifer* R3 (221 a 260 Kg)	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	4,19	4,22	4,25	4,23	4,16	4,11	4,00	4,03	4,08	4,10	4,11	4,17	4,14
Vaca / *Cow* O3	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	2,80	2,85	2,90	2,90	2,90	2,86	2,75	2,75	2,74	2,73	2,55	2,55	2,78
Vitela / *Heifer*	EUR / Kg p.c. *EUR / Kg c.w.*	4,39	4,42	4,45	4,43	4,36	4,31	4,20	4,20	4,23	4,25	4,26	4,32	4,32

COMÉRCIO INTERNACIONAL / *FOREIGN TRADE - 2013*				Fonte / *Source*: INE (dados provisórios / *provisional data*)		
BOVINOS / *BOVINE ANIMALS AND MEAT*		Unidades ou Volume / *Units or Volume*		Valor / *Value* (1 000 EUR)		Saldo / *Balance* 1 000 EUR
		Entradas / *Imports*	Saídas / *Exports*	Entradas / *Imports*	Saídas / *Exports*	
Animais vivos reprodutores raça pura / *Live pure-bred breeding animals*	Unidades / *Units*	723	146	1 030	85	-945
Outros animais vivos / *Other live animals*	Unidades / *Units*	4 081	40 317	3 523	26 043	22 520
Carne fresca ou refrigerada / *Fresh and chilled meat*	Toneladas / *Tonnes*	76 731,2	6 370,4	333 059	19 139	-313 921
Carne congelada / *Frozen meat*	Toneladas / *Tonnes*	10 981,4	838,3	50 724	3 806	-46 918
Miudezas / *Offals*	Toneladas / *Tonnes*	2 234,5	480,8	4 845	562	-4 282
SUÍNOS / *PIGS AND PIGMEAT*						
Animais vivos reprodutores raça pura / *Live pure-bred breeding animals*	Unidades / *Units*	0	56 664	0	8 243	8 243
Outros animais vivos / *Other live animals*	Unidades / *Units*	1 261 946	114 570	168 682	22 112	-146 570
Carne fresca ou refrigerada / *Fresh and chilled meat*	Toneladas / *Tonnes*	95 932,8	14 479,9	226 788	36 432	-190 356
Carne congelada / *Frozen meat*	Toneladas / *Tonnes*	28 984,3	17 714,4	65 842	49 920	-15 922
Miudezas / *Offals*	Toneladas / *Tonnes*	2 893,6	10 205,6	4 825	6 545	1 720

COMÉRCIO INTERNACIONAL / *FOREIGN TRADE - 2013*				Fonte / *Source*: INE (dados provisórios / *provisional data*)		
OVINOS / *SHEEP AND SHEEPMEAT*		Unidades ou Volume / *Units or Volume*		Valor / *Value* (1 000 EUR)		Saldo / *Balance* 1 000 EUR
		Entradas / *Imports*	Saídas / *Exports*	Entradas / *Imports*	Saídas / *Exports*	
Animais vivos reprodutores raça pura / *Live pure-bred breeding animals*	Unidades / *Units*	0	0	0	0	0
Outros animais vivos / *Other live animals*	Unidades / *Units*	73 638	123 679	4 681	8 495	3 814
Carne fresca ou refrigerada / *Fresh and chilled meat*	Toneladas / *Tonnes*	3 193,0	489,8	14 646	973	-13 673
Carne congelada / *Frozen meat*	Toneladas / *Tonnes*	2 180,1	350,4	9 371	1 740	-7 631
Miudezas de ovinos e caprinos / *Sheep and Goats Offals*	Toneladas / *Tonnes*	9,7	17,6	13	32	19
CAPRINOS / *GOATS AND GOATMEAT*						
Animais vivos reprodutores raça pura / *Live pure-bred breeding animals*	Unidades / *Units*	0	0	0	0	0
Outros animais vivos / *Other live animals*	Unidades / *Units*	2 606	0	107	0	-107
Carne fresca ou refrigerada / *Fresh and chilled meat*	Toneladas / *Tonnes*	867,0	16,2	3 883	92	-3 792
Carne congelada / *Frozen meat*	Toneladas / *Tonnes*	572,8	40,9	3 384	230	-3 154a

OVOS / *EGGS*	Unidades / *Units*		Valor / *Value* 1000 EUR		Saldo / *Balance* 1000 EUR
	Entradas / *Imports*	Saídas / *Exports*	Entradas / *Imports*	Saídas / *Exports*	
Ovos para incubação de galinhas / *Chicken eggs for incubation*	914 545	14 746 239	134	4 577	4 442
Ovos para incubação de peruas e gansas domésticas / *Eggs for incubation of domestic turkey and goose*	946 777	0	773		-773
Ovos para incubação de outras aves domésticas / *Eggs for incubation of other poultry*	4 252 200	51 866 012	895	11 208	10 313
Ovos para incubação de outras aves / *Eggs for incubation of other birds*	98 943	12 273 894	23	2 366	2 343
Ovos de galinha frescos / *Fresh chicken eggs*	102 221 000	186 718 000	6 171	10 337	4 165
Ovos de outras aves domésticas / *Other poultry eggs*	48 882 000	7 687 000	3 836	534	-3 302
Ovos de outras aves / *Other birds eggs*	2 992 753	68 167 121	234	3 456	3 222

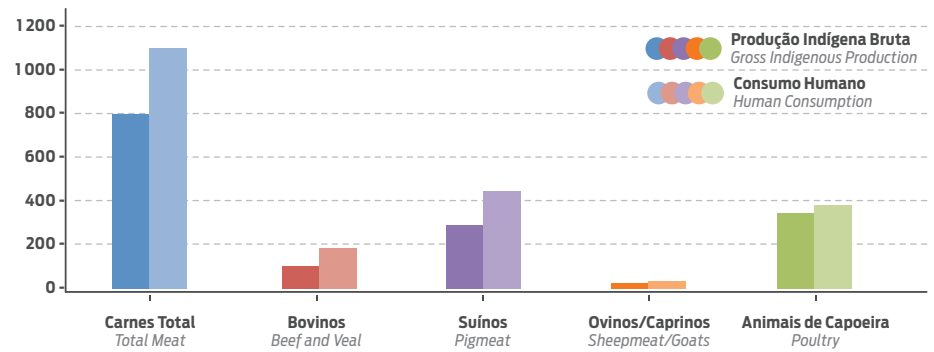
LEITE E LATICÍNIOS / *MILK AND MILK PRODUCTS*	Volume / *Volume* Toneladas / *Tons*		Valor / *Value* 1000 EUR		Saldo / *Balance* 1000 EUR
	Entradas / *Imports*	Saídas / *Exports*	Entradas / *Imports*	Saídas / *Exports*	
Leite e natas em natureza / *Raw milk and cream*	160 734	230 281	87 382	108 293	20 910
Leite e natas concentrados / *Concentrated milk and cream*	22 044	12 512	47 730	41 123	-6 607
Iogurte e quefir / *Yoghurt and Kefir*	136 692,1	18 290,1	159 590	26 323	-133 267
Soro de leite / *Whey*	8 784,7	17 627,9	18 493	13 308	-5 185
Manteiga / *Butter*	10 501,0	13 993,4	34 458	51 740	17 282
Queijo / *Cheese*	40 733,4	8 278,3	146 713	35 253	-111 460

BALANÇOS DE APROVISIONAMENTO DAS CARNES / *MEAT SUPPLY BALANCE SHEET* - 2013			Fonte / *Source*: INE (dados provisórios / *provisional data*)		1000 Toneladas / *Tonnes*
	Produção Indígena Bruta *Gross Indigenous Production*	Produção Líquida *Net Production*	Consumo Humano *Human Consumption*	Consumo per Capita (Kg/hab/ano) *Per capita Consumption (Kg/inhab/year)*	Grau de Autoaprovisionamento (%) *Degree of Self-Sufficiency (%)*
Carnes Total / *Total Meat*	808	875	1 108	105,4	72,9
Bovinos / *Beef and Veal*	90	84	177	16,8	50,8
Suínos / *Pigmeat*	289	366	450	42,8	64,2
Ovinos/Caprinos / *Sheepmeat/Goatmeat*	19	19	25	2,4	76,0
Animais de capoeira / *Poultry*	337	334	384	36,5	87,8
Outros animais / *Other animals*	19	17	21	2,0	90,5

BALANÇOS DE APROVISIONAMENTO DE AVES / *POULTRYMEAT SUPPLY BALANCE SHEET* - 2013				Fonte / *Source*: FEPASA
	Produção bruta *Gross production*	Consumo interno *Domestic consumption*	Consumo per Capita (Kg/hab/ano) *Per capita Consumption (Kg/inhab/year)*	Grau de Autoaprovisionamento (%) *Degree of Self-Sufficiency (%)*
Carne de frango (1000 toneladas) / *Chickenmeat (1 000 tonnes)*	269,3	265,8	25,3	101,3
Carne de peru (toneladas) / *Turkeymeat (tonnes)*	39,6	56,2	5,4	70,4
Carne de pato (toneladas) / *Duckmeat (tonnes)*	8,9	9,8	0,9	91,0

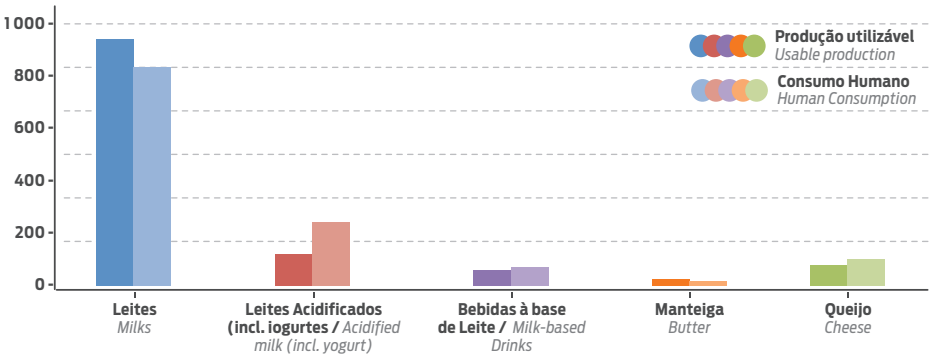
BALANÇO DE APROVISIONAMENTO DOS OVOS / *EGGS SUPPLY BALANCE SHEET* - 2013				Fonte / *Source*: INE (dados provisórios / *provisional data*)		1000 Toneladas / *Tonnes*
	Produção Utilizável *Usable production*	Recursos Disponíveis *Available Resources*	Consumo Humano *Human Consumption*	Incubação *Incubation*	Consumo per Capita (Kg/hab/ano) *Per capita Consumption (Kg/inhab/year)*	Grau de Autoaprovisionamento (%) *Degree of Self-Sufficiency (%)*
Ovos / *Eggs*	126	119	18	92	8,7	105,9

Balanço de Aprovisionamento das Carnes
Meat Supply Balance Sheet



2013

Balanço de Aprovisionamento do Leite e Laticínios
Milk and Milk Products Supply Balance Sheet



2013

BALANÇOS DE APROVISIONAMENTO DO LEITE E LATICÍNIOS / MILK AND MILK PRODUCTS SUPPLY BALANCE SHEET - 2013	Fonte / *Source*: INE (dados provisórios / *provisional data*)				
					1000 Toneladas / *Tonnes*
	Produção utilizável *Usable production*	Recursos disponíveis *Available resources*	Consumo Humano *Human Consumption*	Consumo per Capita (Kg/hab/ano) *Per capita Consumption (Kg/inhab/year)*	Grau de Autoaprovisionamento (%) *Degree of Self-Sufficiency (%)*
Leites / *Milks*	949	879	839	79,8	108,1
Leites acidificados (incl. iogurtes) / *Acidified milk (incl. yoghurt)*	123	243	236	22,4	50,6
Bebidas à base de leite / *Milk-based drinks*	63	68	69	6,6	91,3
Outros produtos frescos (incl. nata) / *Other dairy products (incl. cream)*	19	14	14	1,3	135,7
Leite em pó gordo e meio gordo / *Whole & semi-skimmed milk powder*	8	6	6	0,6	133,3
Leite em pó magro / *Skimmed milk powder*	6	9	9	0,9	50,0
Manteiga / *Butter*	26	18	18	1,7	144,4
Queijo / *Cheese*	77	103	102	9,7	75,5

PRODUÇÃO DE LEITE / *MILK PRODUCTION* - 2013			Fonte / *Source*: INE (dados provisórios / *provisional data*)
			1000 Litros / *Liters*
Leite de Vaca / *Cow Milk*	Leite de Ovelha / *Sheep Milk*	Leite de Cabra / *Goat Milk*	TOTAL
1 794,9	69,7	29,8	1 894,4

RECOLHA DE LEITE / *MILK COLLECTION* - 2013	Fonte / *Source*: INE (dados provisórios / *provisional data*)
	1000 Toneladas / *Tonnes*
Leite recolhido / *Collected Milk*	Recolha de leite vaca / *Collected cow milk*
1 814,7	1 777,1

TRATAMENTO E TRANSFORMAÇÃO DO LEITE / *MILK TREATMENT AND PROCESSING* - 2013						
1. Produtos lácteos obtidos - Produtos frescos / *Milk Products - Dairy Products*						
Leite para consumo *Drinking Milk*	Leite Gordo *Whole Milk*	Leite Meio Gordo *Semiskimmed Milk*	Leite Magro *Skimmed Milk*	Nata para consumo *Cream for consumption*	Iogurtes e outros leites acidificados *Yoghurt and other acidified milk*	Bebidas à base de leite *Milk-based drinks*
834,5	n.d.	646,2	112,4	18,8	122,8	63,1
2. Produtos lácteos obtidos - Produtos fabricados / *Milk Products - Processed milk products*						
Leite em pó / *Milk powder*		Manteiga / *Butter*		Queijo / *Cheese*		Soro / *Whey*
14,6		25,7		70,1		112,4

GPP – Gabinete de Planeamento, Políticas e Administração Geral

www.gpp.pt

sima@gpp.pt

facebook.com/SIMA.Portugal